

B2.44 Traitements



- ☐ Comprendre les diagnostics et leurs effets
- ☐ Discutez des options de traitement avec votre médecin
- ☐ Suivre les instructions médicales

Le médicament	<i>(Het geneesmiddel)</i>	La guérison	<i>(Het herstel)</i>
La prescription	<i>(Het recept)</i>	Le remède	<i>(Het middel)</i>
Le comprimé	<i>(De tablet)</i>	La vitamine	<i>(De vitamine)</i>
Le sirop	<i>(De siroop)</i>	La feuille de maladie	<i>(Het ziektebriefje)</i>
La pommade	<i>(De zalf)</i>	Prescrire	<i>(Voorschrijven)</i>
Le sédatif	<i>(Het kalmeringsmiddel)</i>	Suivre	<i>(Volgen)</i>
Le somnifère	<i>(Het slaapmiddel)</i>	Soigner	<i>(Behandelen)</i>
La pilule	<i>(De pil)</i>	Soulager	<i>(Verlichten)</i>
La piqûre	<i>(De injectie)</i>	Se rétablir	<i>(Herstellen)</i>
La transfusion	<i>(De transfusie)</i>	Tomber dans les pommes	<i>(Flauwvallen)</i>
La greffe	<i>(De transplantatie)</i>	Tomber malade	<i>(Ziek worden)</i>
Le soulagement	<i>(De verlichting)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Le **malaise vagal** survient parfois quand on a des étoiles devant les yeux ou des **vertiges**. Il est lié au **nerf vague** : s'il est trop stimulé, notamment par la chaleur ou une station debout prolongée, le rythme cardiaque peut ralentir. *Mais* ce malaise n'est pas une hypoglycémie, car le corps régule généralement le **taux de sucre**. En cas de symptômes, il faut *s'asseoir*, attendre, et *donc* consulter si cela persiste.

*De **vagale malaise** treedt soms op wanneer je sterretjes voor de ogen hebt of **duizelig** bent. Ze hangt samen met de **nervus vagus**: als die te sterk wordt gestimuleerd, met name door warmte of langdurig staan, kan het hartritme vertragen. Maar deze malaise is geen hypoglykemie, want het lichaam reguleert doorgaans het **sukerniveau**. Bij symptomen moet je gaan zitten, wachten en dus raadplegen als dit aanhoudt.*

1. Quelle explication décrit le mieux l'origine d'un malaise vagal ?

- | | |
|---|--|
| a. Une infection respiratoire qui provoque de la fièvre et des frissons | b. Une stimulation excessive du nerf vague qui ralentit trop le rythme cardiaque |
| c. Une baisse brutale du taux de sucre due à un petit-déjeuner oublié | d. Une crise d'anxiété qui accélère durablement le cœur |

2. Quel facteur peut favoriser un malaise vagal ?

- | | |
|---|--|
| a. Boire un café après le déjeuner | b. Prendre un antibiotique à jeun |
| c. Rester debout longtemps ou subir une forte chaleur | d. Dormir plus de dix heures d'affilée |

1-b 2-c



2. Grammatica: Structurer son message : mais, donc

Organiseer je ideeën met verbindingswoorden: c'est-à-dire, cependant, parce que, donc, par conséquent.

1. Om uit te leggen -> c'est-à-dire, à savoir.
2. Om tegen te stellen -> mais, cependant, néanmoins.
3. Om af te ronden -> donc, ainsi, par conséquent.

Connecteurs

(Verbindingswoorden)

Exemple (Voorbeeld)

C'est-à-dire / à savoir	Il prend un sédatif, c'est-à-dire un médicament calmant. <i>(Hij neemt een kalmeringsmiddel, dat wil zeggen een rustgevend medicijn.)</i>
Soit	Il suit deux traitements, soit une pommade et un sirop. <i>(Hij volgt twee behandelingen, namelijk een zalf en een sirop.)</i>
Mais / cependant	La pilule agit vite, mais elle fatigue le patient. <i>(De pil werkt snel, maar ze maakt de patiënt moe.)</i>
Néanmoins / en revanche	Le remède soulage, néanmoins la guérison reste lente. <i>(Het middel verlicht, toch blijft het herstel traag.)</i>
Car / parce que	Il respecte la prescription parce qu' il veut guérir. <i>(Hij houdt zich aan het voorschrift omdat hij wil genezen.)</i>
Étant donné que	Étant donné qu' il souffre, le médecin prescrit un comprimé. <i>(Aangezien hij pijn heeft, schrijft de arts een tablet voor.)</i>
Donc / alors	Le médicament agit, donc le patient dort mieux. <i>(Het medicijn werkt, dus de patiënt slaapt beter.)</i>
Par conséquent / ainsi	La douleur baisse; par conséquent , il continue le traitement. <i>(De pijn neemt af; daardoor zet hij de behandeling voort.)</i>

1. Vous devez prendre ce comprimé pendant dix jours, _____ l'infection n'a pas totalement disparu. *(U moet deze tablet tien dagen innemen, omdat de infectie niet helemaal verdwenen is.)*
 a. donc b. parce que c. car d. c'est-à-dire
2. La pommade soulage rapidement, _____ elle irrite un peu la peau au début. *(De zalf verlicht snel, maar hij irriteert de huid in het begin een beetje.)*
 a. mais b. donc c. par conséquent d. parce que

1. parce que 2. mais

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. (c'est-à-dire) Le médecin parle d'un sédatif. C'est un médicament calmant.

(De arts spreekt over een kalmeringsmiddel, dat wil zeggen een rustgevend geneesmiddel.)

2. (soit) Le traitement comprend deux produits : une pommade et un sirop.

(De behandeling omvat twee producten, hetzij een zalf, hetzij een siroop.)

3. (cependant) La crème réduit les démangeaisons. Elle irrite parfois la peau.

(De crème vermindert de jeuk; echter, ze irriteert soms de huid.)

1. Le médecin parle d'un sédatif, c'est-à-dire d'un médicament calmant. **2.** Le traitement comprend deux produits, soit une pommade, soit un sirop. **3.** La crème réduit les démangeaisons; cependant, elle irrite parfois la peau.

Corrigeer de fout

1. Les analyses sont normales, mais on arrête le traitement.

De analyses zijn normaal, dus we stoppen de behandeling.

2. Je prends l'antibiotique, donc je suis encore fébrile.

Ik neem het antibioticum, maar ik heb nog steeds koorts.

- 1.** Les analyses sont normales, donc on arrête le traitement. **2.** Je prends l'antibiotique, mais je suis encore fébrile.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------|--|
| a. la prescription | 1. Aller mieux après une maladie; néanmoins, la convalescence peut durer plusieurs semaines. |
| b. se rétablir | 2. Médicament qui calme, c'est à dire qui réduit l'anxiété et favorise la détente. |
| c. le sédatif | 3. Document du médecin indiquant le traitement à suivre, donc les doses et la durée. |

a-3 b-1 c-2



2. Informatienota van de dokterspraktijk: behandelingen en vagale malaise (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: hypoglycémie, asseyez-vous, consultez, prescription, soulage, comprimé, pommade, automédication, somnolence

Le cabinet informe ses patients : en cas de malaise vagal, (1) _____, hydratez-vous et attendez quelques minutes. Si les symptômes persistent ou se répètent, (2) _____ rapidement, car il faut parfois vérifier la tension et le rythme cardiaque. Ce malaise n'est pas nécessairement lié à une (3) _____; évitez donc l' (4) _____.

Après la consultation, respectez la (5) _____ : un (6) _____ contre la douleur, à prendre après le repas, et une (7) _____ locale pendant cinq jours. Le médecin précise que le traitement (8) _____, cependant il peut provoquer de la (9) _____ : ne conduisez pas si vous vous sentez fatigué. En cas d'effet indésirable, contactez le cabinet ou votre pharmacien.

De praktijk informeert haar patiënten: bij een vagale malaise (hitte, langdurig rechtop staan), ga zitten, drink voldoende en wacht enkele minuten. Als de symptomen aanhouden of terugkeren, raadpleeg dan snel een arts, omdat het soms nodig is de bloeddruk en het hartritme te controleren. Deze malaise is niet noodzakelijkerwijs gekoppeld aan een hypoglykemie; vermijd daarom zelfmedicatie.

Na het consult volgt u het voorschrift: één tablet tegen de pijn, in te nemen na de maaltijd, en een lokale zalf gedurende vijf dagen. De arts verduidelijkt dat de behandeling verlichting geeft, maar dat ze slaperigheid kan veroorzaken: rijd niet als u zich moe voelt. Bij een ongewenst effect neemt u contact op met de praktijk of met uw apotheker.

(1) asseyez-vous, (2) consultez, (3) hypoglycémie, (4) automédication, (5) prescription, (6) comprimé, (7) pommade, (8) soulage, (9) somnolence

1. Quelles sont les mesures immédiates recommandées en cas de malaise vagal et quelles précautions le médecin conseille-t-il pendant le traitement ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | Waar | Onwaar |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a consulté un médecin après un malaise au travail. | ☐ | ☐ |
| 2. Le médecin lui a dit de prendre le sirop plusieurs fois par jour. | ☐ | ☐ |
| 3. Elle devra rappeler le médecin si son état n'est pas meilleur avant lundi. | ☐ | ☐ |

1-V 2-X 3-V



4. Kies de juiste oplossing

1. Quand j'étais étudiant, mon médecin me _____ souvent un sirop, mais je le supportais mal. *(Toen ik student was, schreef mijn arts me vaak een siroop voor, maar ik verdroeg die slecht.)*
 a. prescrivait b. prescrivait c. prescrivait d. prescrivais
2. À l'époque, je _____ la prescription à la lettre, donc je prenais le comprimé tous les soirs. *(In die tijd volgde ik het voorschrift tot op de letter, dus ik nam de tablet elke avond.)*
 a. suivais b. ai suivi c. suis d. suivait
3. Pendant la convalescence, le spécialiste _____ une pommade, cependant la douleur revenait par moments. *(Tijdens het herstel schreef de specialist een zalf voor, maar de pijn kwam af en toe terug.)*
 a. prescrivaient b. prescrivait c. prescrivit d. prescrit

1. prescrivait 2. suivais 3. prescrivait

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Clarifier une prescription médicale

- Dr Lefèvre (médecin):** Alors, M. Martin, d'après l'examen, cela ressemble à une infection respiratoire haute : rien de grave mais il faut traiter et surveiller.
(Dus, dhr. Martin, op basis van het onderzoek lijkt het op een infectie van de bovenste luchtwegen: niets ernstigs, maar we moeten behandelen en opvolgen.)
- M. Martin (patient):** D'accord, hier soir j'ai même failli tomber dans les pommes au bureau à cause de la fièvre et de la grande fatigue.
(Oké, gisteravond ben ik op kantoor zelfs bijna flauwgevallen door de koorts en de grote vermoeidheid.)
- Dr Lefèvre (médecin):** Je vous prescris des comprimés et un sirop pour la toux : suivez la prescription pendant cinq jours, prenez les comprimés pendant le repas et évitez l'alcool si vous prenez le sédatif le soir.
(Ik schrijf u tabletten en een hoestsiroop voor: volg het voorschrift gedurende vijf dagen, neem de tabletten tijdens de maaltijd en vermijd alcohol als u 's avonds het kalmeringsmiddel neemt.)
- M. Martin (patient):** Le sédatif, c'est comme un somnifère ? Devrai-je éviter de conduire demain matin ?
(Het kalmeringsmiddel, is dat zoals een slaapmiddel? Moet ik morgenochtend vermijden om te rijden?)



Dr Lefèvre
(médecin):

Ce n'est pas un somnifère puissant, mais il peut rendre un peu somnolent : ne prenez pas le volant si vous vous sentez vaseux, et si au bout de 48 heures il n'y a pas de soulagement ou si vous vous aggravez, appelez-moi.
(Het is geen sterk slaapmiddel, maar het kan wat slaperig maken: neem niet plaats achter het stuur als u zich suf voelt, en als er na 48 uur geen verlichting is of als u achteruitgaat, bel me dan.)

1. Quel diagnostic le médecin évoque-t-il et quels symptômes le patient mentionne-t-il pour l'appuyer ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

J'ai pris ce médicament, mais j'ai eu... / Le médecin m'a prescrit..., donc je dois... / Pour être sûr(e) de bien suivre la prescription, je voudrais savoir si...



1. Vous sortez d'une consultation et recevez une prescription - comment expliquez-vous en une ou deux phrases le traitement à suivre (posologie, durée, précautions) ?
 2. Vous avez un effet secondaire après avoir pris un médicament et hésitez à continuer - que dites-vous à votre médecin pour demander une alternative et être rassuré(e) ?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Objet : Suite à ton malaise de lundi

Bonjour Camille,

J'espère que tu vas mieux. Lundi tu as eu un malaise (tu as dit que tu « voyais des étoiles ») et nous préférons faire le point avant ton retour au bureau. Peux-tu nous confirmer si tu as consulté un médecin et s'il t'a remis une **prescription** (médicament, examens, arrêt de travail) ?

Si tu as une **feuille de maladie**, merci de nous l'envoyer. Nous pouvons aussi organiser un rendez-vous avec la médecine du travail pour adapter ton planning quelques jours.

Bien à toi,

Sophie Martin

RH



Schrijf een passende reactie: *Je vous confirme que j'ai consulté..., et le médecin m'a expliqué que... / Je suis ce traitement parce que..., cependant... / Par conséquent, je propose de...*

**Belangrijke
werkwoorden**

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Prescrire (*voorschrijven*)

Imparfait
prescrivais
prescrivais
prescrivait
prescrivions
prescriviez
prescrivaient

Suivre (*volgen*)

Imparfait
suivais
suivais
suivait
suivions
suiviez
suivaient